

Nỗi Buồn

A Certain Sadness

Lời Anh: John Court
Lời Việt: Nguyễn Thảo

Nhạc & lời: Carlos Eduardo Lyra



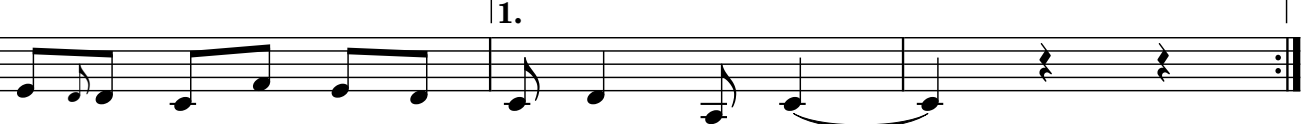
Nghe gió gào mưa trong một ngày bão bùng. Bao nỗi
Cơn bão cuồng điên như vẫn còn mãi hoài. Đã cuối
Look out the wind - ow at that rain storms. I let
It may go on like this for ho - urs. Too late

4



ray rút trong ta thật nào nùng. Hay có khi gió
thu cổ sao mưa còn kéo dài? Trong phút giây ấy
the wind blow up a brain storm. And now I'm wond -
in fall for Ap - ril show - ers. So while we're caught

7



1.
mưa kia làm nát tan tâm hồn ta và người.
loay hoay vì biết bao nhiêu
'ring whe - ther wea - ther like this gets you too.
here I got a thought or two

10



2.
tình ý, ta mong cùng em xót chia. Đây
I need to share with you. Here goes. Dart -

14

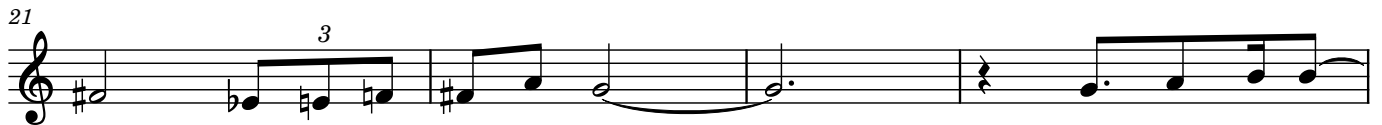


người yêu, (xin) hãy nói, điều gì cho anh có lỗi để mà em quay lưng
ing tell me now, have I done wrong some - how that you won't look at

17



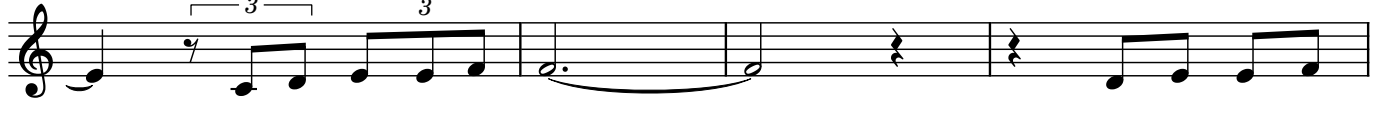
đi? Thật tình anh như điên cuồng vì sao em lặng
me? Need it point - ed out? Can't keep my wits a -

21 
 thỉnh, ngoảnh mặt chẳng nhìn đến anh._____ Điều chi dấu kín?_
bout when you won't look at me._____ If there's some-thing

25 
 _____ Mà anh cần biết. Lời khó nói ra, thật sao?_____ Vì một
 _____ *I ought-a know you're find it hard to say._____ Well there's*

30 
 thoáng dăm chiêu ghen trong mắt em yêu_____ đã khiến tim anh thêm đau._____
just a trace hid-ing on your face_____ and I've learned it that way._____

34 
 _____ Một đời anh ước muốn gần người tri âm mãi mãi_
 _____ *Just an - o - ther soul that real - ly know my soul,*

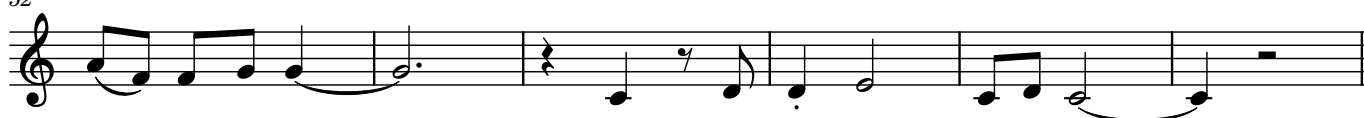
38 
 _____ mà giờ em như xa xăm._____ Lạnh lùng trời đêm
 _____ *and you won't look at me._____ Does that take the*

42 
 nay, dù còn bên nhau nhưng sao chẳng tìm ra đôi mắt em?_____
prize? How much I love those eyes, and they won't look at me._____

46 
 _____ Giờ tuy mưa đã dứt, mà còn đây trong bóng tối_____
 _____ *Now the rain has gone, but some-thing ling - ers on._____*

49 
 _____ muộn phiền kia sao tiếp nối. Ngoài trời kia đang sắp sáng. Hết
 _____ *There's cer-tain sad-ness here, now that the sky is clear. And*

52



bao_điều hoang mang..._____ Và anh đã rõ từ bây giờ._____

it's_ so, so clear.,_____ Yes, it's so clear to me now._____

58



Anh đã hay biết trong ta một mối thương đau từ nay chẳng rời..._____

And I can't help but feel that cer - tain sad-ness's here to stay._____